



Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/CN.17/IPF/1997/8  
7 February 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC/CHINESE/  
ENGLISH/FRENCH/  
RUSSIAN/SPANISH

---

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Специальная межправительственная  
группа по лесам

Четвертая сессия

10-21 февраля 1997 года

Решение III/12 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить четвертой сессии Специальной межправительственной группы по лесам текст решения III/12, принятого на третьем совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся в Буэнос-Айресе (Аргентина) 4-15 ноября 1996 года.

Конференция сторон постановила препроводить четвертой сессии Специальной межправительственной группы по лесам данное решение и связанную с ним рекомендацию II/8 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в качестве своего вклада в ее работу.

Решение III/12 прилагается к настоящей записке.

Решение III/12 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

ПРОГРАММА ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ СУШИ

Конференция Сторон,

подтверждая, что некоторые леса могут играть решающую роль в сохранении биологического разнообразия, и признавая, что некоторые леса деградируют, а их биологическое разнообразие утрачивается,

признавая, что вопросы, связанные с лесами, должны рассматриваться комплексно и всеобъемлюще, с учетом вопросов и ценностей экологического и социально-экономического характера,

подтверждая также, что Конвенция имеет четко определенные роль и мандат в отношении вопросов, связанных с биологическим разнообразием лесов,

отмечая, что сохранение и устойчивое использование лесов не могут быть отделены от сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия в целом,

отмечая также, что сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия должны являться составной частью практики устойчивого лесопользования,

отмечая далее, что осуществление политики в области сохранения и устойчивого использования зависит, в частности, от уровня осведомленности общественности и политики, не связанной с сектором лесов,

признавая жизненно важное значение, которое экосистемы лесов имеют для многих коренных и местных общин,

вновь подтверждая заявление Конвенции о биологическом разнообразии по вопросу о биологическом разнообразии и лесах в адрес Межправительственной группы по лесам, содержащееся в приложении к решению II/9,

1. приветствует всеобъемлющую деятельность, проводимую в рамках Межправительственной группы по лесам, и признает сотрудничество, налаженное между Межправительственной группой по лесам и Конвенцией о биологическом разнообразии;

2. одобряет рекомендацию II/8 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, содержащуюся в приложении к настоящему решению;

3. подтверждает, что деятельность в рамках Конвенции о биологическом разнообразии будет дополнять работу Межправительственной группы по лесам и других форумов, связанных с лесами, по вопросу лесов и биологического разнообразия в целях недопущения дублирования усилий;

4. постановляет предложить своему Председателю направить настоящее решение по лесам и приложение к нему четвертому совещанию Межправительственной группы по лесам;

5. просит Исполнительного секретаря изучить пути и средства сотрудничества с Межправительственной группой по лесам или любым последующим процессом по вопросам,

касающимся биологического разнообразия и лесов, включая межсессионную работу, в целях разработки для дальнейшего рассмотрения общих приоритетов. В ходе осуществления этой деятельности Исполнительному секретарю следует принимать во внимание приоритеты исследовательского и технического характера, перечисленные в рекомендации II/8 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

б. просит далее Исполнительного секретаря подготовить программу работы, ориентированную на вопросы биологического разнообразия лесов. Акцент в возможных элементах такой программы работы следует первоначально делать на исследованиях, сотрудничестве и разработке технологий, необходимых для обеспечения сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия лесов. Кроме того, программа должна:

а) учитывать результаты работы Межправительственной группы по лесам и других форумов, связанных с лесами;

б) содействовать применению и учету положений Конвенции о биологическом разнообразии в осуществлении устойчивого лесопользования на национальном, региональном и глобальном уровнях в соответствии с экосистемным подходом;

с) дополнять, но не дублировать работу соответствующих международных форумов, в частности Межправительственной группы по лесам;

д) дополнять существующие национальные, региональные и международные критерии и структуры показателей устойчивого лесопользования;

е) включать в себя традиционные системы сохранения биологического разнообразия лесов;

7. просит Исполнительного секретаря при подготовке этого проекта программы работы тесно сотрудничать с Межправительственной группой по лесам и соответствующими учреждениями, а также в полной мере учитывать решения Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности принимая во внимание доклад, касающийся организационных аспектов и содержащийся в программном элементе V.1 мандата Межправительственной группы по лесам, разработанного в результате осуществления инициативы Швеции/Перу в области лесов, предпринятой в поддержку деятельности Межправительственной группы по лесам, и призывает все Стороны оказывать активную поддержку Исполнительному секретарю в выполнении его работы;

8. просит Исполнительного секретаря представить доклад о ходе подготовки проекта программы работы следующему совещанию Конференции Сторон для обсуждения и рассмотрения;

9. просит Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям предложить рекомендации по этому проекту программы работы и представить доклад четвертому совещанию Конференции Сторон, а также просит Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям при вынесении рекомендаций учитывать возможную будущую деятельность, в частности оставшиеся приоритетные вопросы в области исследований лесов, перечисленные в ее рекомендации II/8.

10. порукает Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в свете предлагаемой программы работы и с учетом приоритетов исследовательского и технического характера, уже намеченных в его рекомендации II/8, обеспечить активизацию рассмотрения с научной, технической и технологической точек зрения вопросов, касающихся

биологического разнообразия лесов, первоначально сконцентрировав внимание на обеспечение синтеза и подготовки научной информации в следующих областях исследований:

а) методики, необходимые для содействия разработке и осуществлению критериев и показателей в области сохранения биологического разнообразия, являющиеся составной частью устойчивого лесопользования;

б) научный анализ того, каким образом деятельность человека, в частности практика лесопользования, влияет на биологическое разнообразие, а также оценка путей сведения к минимуму или ослабления отрицательного воздействия.

Приложение

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМАЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ  
ГРУППЕ ПО ЛЕСАМ

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии желает направить для рассмотрения четвертой сессии Межправительственной группы по лесам (МГЛ) решение третьего совещания Конференции Сторон, касающееся биологического разнообразия лесов, а также связанную с этим рекомендацию II/8 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). В решении, принятом на своем третьем совещании, Конференция Сторон просила Исполнительного секретаря подготовить проект программы работы в области биологического разнообразия лесов и дала руководящие указания ВОНТТК относительно приоритетности исследований. Эти документы представляются для оказания содействия обсуждениям МГЛ, а также в качестве подтверждения нашего постоянного позитивного диалога и сотрудничества.

Соответствующие рекомендации

а) Соображения, связанные с биоразнообразием, должны быть в полной мере учтены в рекомендациях и предложениях МГЛ, касающихся принятия мер. МГЛ следует также рассмотреть методы восполнения пробелов в знаниях о биоразнообразии лесов.

б) В связи с программным элементом I.1 МГЛ, касающимся национальных планов лесоводства и землепользования, стратегии рационального использования лесов должны основываться на экосистемном подходе, который будет включать меры по сохранению (например охраняемые районы) и устойчивое использование биологического разнообразия. Необходимо разработать методики для оказания странам помощи в выявлении мест, представляющих наибольший интерес с точки зрения биоразнообразия. В этих рекомендациях следует принимать во внимание национальные финансовые условия, законы и нормы.

с) В связи с программным элементом III.2 МГЛ, касающимся критериев и показателей, в обсуждениях МГЛ следует включить в качестве составного элемента устойчивого рационального использования лесов такие соображения, как сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов, а также поддержание качества лесов.

Были также определены следующие приоритеты исследовательского и технологического характера:

а) создание научной основы и методик, необходимых для активной разработки и применения критериев и показателей качества лесов и сохранения биоразнообразия как элемента устойчивого рационального использования лесов;

б) анализ роли биоразнообразия в функционировании лесных экосистем;

с) анализ мер, направленных на ослабление причин, вызывающих утрату биоразнообразия;

д) активная разработка научно-технических подходов к i) реабилитации деградировавших и обезлесивших экосистем и ii) обогащению биоразнообразия лесопосадок;

е) выявление пробелов в знаниях в областях фрагментации и жизнеспособности популяций, включая варианты облегчения ситуации, такие как коридоры и буферные зоны;

ф) оценка моделей экологических ландшафтов, включение охраняемых районов в экосистемный подход к устойчивому рациональному использованию лесов и репрезентативность и адекватность сетей охраняемых районов;

г) научный анализ того, каким образом антропогенная деятельность, в частности практика землепользования, влияет на биоразнообразие и оценка методов сведения к минимуму или смягчения отрицательных последствий;

h) разработка методов оценки и определения многочисленных выгод, связанных с использованием биоразнообразия лесов.

-----